

Malpanuta Barana d'Hemanuta

VERSION: 18 December 2013

This is a draft edition, selected from the Manichaean Holy Book of Light (Ketava Kudsha). Since it is a draft edition, it may contain typos. The files are updated frequently, so please check back on the site to obtain the latest editions and translations.

Copyright © 2012-2013 Manichaean Publication Society, [United Manichaean Assembly](#)
[Iglesia Maniquea – Templo Central](#)

<http://manichaean.org/es/maniquea>

Malpanuta Barana d'Hemanuta

(La Enseñanza de la Luz Brillante de la Verdad)

Capítulo 1

1. ¡Alégrense por la buena nueva! Los Mensajeros Divinos nos han enseñado la buena nueva; nos han mostrado el Camino de la Salvación. Su enseñanza santa disipa las ilusiones de nuestra mente y nos redime del terror de la muerte.
2. Los Mensajeros Divinos traen consuelo a los que están agotados y llenos de dolor; devuelven la paz a los que están quebrantados bajo el peso de la vida. Dan valor a los débiles cuando estarían dispuestos a renunciar a la autosuficiencia y a la esperanza.
3. Vosotros, que sufrís las tribulaciones de la vida, vosotros que tenéis que luchar y sufrir, vosotros que anheláis por una vida de verdad, ¡alegraos por la buena nueva!
4. Hay bálsamo para los heridos, y hay comida para los hambrientos. Hay agua para los sedientos, y hay esperanza para los desesperados.
5. Hay luz para los que están en la oscuridad, y hay bendición inagotable para los rectos.
6. ¡Ven! ¡Tomad de la Comida del Cielo!
7. Sanad vuestras heridas, vosotros los heridos, y comed hasta estar satisfechos, vosotros los hambrientos. Descansad, vosotros los cansados, y los que estéis sedientos acabad con vuestra sed.
8. Mirad arriba hacia la Luz, vosotros que habitáis en la oscuridad; estad llenos de alegría, vosotros que os sentís abandonados.
9. Confiad en los Mensajeros Divinos, todos vosotros los que amáis la Verdad, porque un reino de justicia se ha establecido sobre la tierra. La oscuridad del error es disipada por la luz de su Verdad. Podemos ver nuestro camino y tomar pasos firmes y determinados.
10. Los Mensajeros Divinos revelaron la Verdad. La verdad cura nuestras enfermedades y nos salva de la perdición; la verdad nos fortalece en la vida y en la muerte; sólo la verdad puede vencer los males del error. ¡Alégrense por la buena nueva!
11. ¡Miren a su alrededor y contemplen la vida! Todo es transitorio y nada que sea parte del mundo malvado es permanente.

12. Hay nacimiento y muerte, crecimiento y decadencia; esta es la verdad de las cosas de este mundo. La gloria del mundo es como una flor: se encuentra en plena floración por la mañana y se desvanece en el calor del día.

13. Dondequiera que miréis, la gente se apresura y lucha, y siempre ansiosos por buscar el placer. La gente vuela en pánico lejos del dolor y de la muerte y calientes son las llamas de los deseos ardientes.

14. El mundo está lleno de vanidad, lleno de cambios y transformaciones. Los que no tienen la Verdad parecen repetir los mismos males una y otra vez.

15. ¿No hay nada permanente en el mundo? ¿No hay en la confusión universal, un lugar de descanso donde nuestro atribulado corazón pueda encontrar la paz? ¿No hay nada eterno?

16. ¡Oh, que pudiéramos tener el cese de la ansiedad, que nuestros deseos ardientes se extinguieran! ¿Cuándo se tranquilizará y serenará la mente?

17. Los Mensajeros Divinos han sido afligidos por las obras de los malvados que les rodean. Ellos enseñaron que las riquezas y la vanidad de las ganancias mundanas no son lo que debemos de buscar; enseñaron la salvación en la única cosa que no se desvanecerá ni morirá, pero permanecerá para siempre jamás.

18. Tú, que a largo de la vida, aprender que la inmortalidad se oculta en acción. Tú, que desea la felicidad sin el aguijón de la pesar, llevar una vida de rectitud. Los que anhelan riquezas, reciben tesoros que son eternas. La verdad es que la riqueza, y una vida de verdad es la felicidad en el camino de lo Divino Mensajeros.

19. Todos los compuestos se disolverán de nuevo, pero las verdades que determinan todas las combinaciones y separaciones como leyes de la naturaleza permanecerán para siempre jamás. Los cuerpos caen al polvo, pero la Palabra de la Verdad no será destruida.

20. La Verdad no conoce ni el nacimiento ni la muerte; no tiene ni principio ni fin. Dad la bienvenida a la Verdad. La Verdad es eterna.

21. Estableced la Verdad en vuestra casa, porque la Verdad es la imagen del Emperador Divino; retrata lo inmutable; revela lo eterna, la verdad da salvación a los mortales.

22. Los Mensajeros Divinos han proclamado la Verdad; que su Verdad habite en vuestros corazones y dejad que la Verdad esté activa

en vuestras manos.

23. Extinguid en vosotros cada deseo que esté en contra de la Palabra de la Verdad, y en la perfección de vuestro crecimiento espiritual os haréis como el discípulo perfecto.

24. Lo de vuestro corazón que no pueda o no se desarrollará en perfección debe perecer, porque es mentira y rebelión; es la fuente de vuestro error; es la causa de vuestra miseria.

25. Alcanzáis la inmortalidad haciendo y defendiendo los Mandamientos revelados en el Camino de Mani.

26. Por lo tanto, convertíos en vasos que son aptos para recibir las palabras del Maestro. Limpiaos del mal y santificad vuestras vidas. No hay otra forma de llegar a la Verdad.

27. Aprended a distinguir entre lo que percibís como verdad de lo que los Mensajeros Divinos se refieren como la Verdad.

28. Lo que tú llamas la verdad es la causa del egoísmo y la fuente del mal; la verdad no se une al ego; es universal y conduce a la justicia y a la rectitud.

29. El ego, aquello que parece como su ser a los que se aman a sí mismos, no es lo eterno, lo que dura para siempre, lo imperecedero. No busquéis el ego, sino buscad la verdad, porque no sois nada sin la verdad.

30. Si liberamos nuestras almas de nuestros pequeños egos, sin desear ningún mal a los demás, y nos hacemos claros como un cristal de diamante que refleja la luz de la Verdad, lo que aparecerá será una imagen radiante en nosotros, reflejando las cosas como son, sin la mezcla de deseos ardientes, sin la distorsión de la ilusión errónea, sin la agitación del apego y del desasosiego.

31. Las cosas de este mundo pueden quedar disueltas, los mundos pueden romperse en pedazos y los pueblos pueden ser esparcidos, pero las palabras de los Mensajeros Divinos permanecerán para siempre.

32. Feliz es aquél que ha dejado de vivir sólo para sí mismo y descansa en la Verdad. En verdad, él es un hombre feliz.

33. Tomemos nuestro refugio en los Mensajeros Divinos, porque nos han enseñado lo eterno en la práctica de la Palabra de la Verdad. Tomemos nuestro refugio en su Verdad.

34. Tomemos nuestro refugio en la Verdad que se establece a través de la Enseñanza Brillante y del Camino de Mani.

35. Tomemos nuestro refugio en la comunidad de los que buscan la Verdad y tratan de vivir en la Verdad de los

Mensajeros Divinos.

36. Las cosas del mundo y de sus habitantes están sujetas al cambio, pero no hay cambios en la Verdad de Abba d'Rabbuta.

37. La Verdad quiere aparecer; la Verdad anhela hacerse consciente; la Verdad se esfuerza por conocerse a sí misma.

38. La Verdad permanece para siempre y no hay poder en este u otro mundo, ningún dios, ningún hombre, ningún demonio, que pueda destruir la Verdad.

39. La preocupación con el ego esconde la Verdad de los ojos de uno. Es el origen de error, es la fuente de la ilusión, es el germen del mal.

40. ¿Quién nos libraré del poder del ego? ¿Quién deberá salvarnos de la miseria? ¿Quién nos hará volver a una vida bendita?

41. Hay miseria en el mundo de la confusión y mentira; hay mucha miseria y dolor. Pero mayor que toda la miseria es la felicidad de la Verdad.

42. La Verdad da paz a la mente anhelante; conquista el error; apaga las llamas de los deseos; conduce a la perfección. La Verdad se encuentra en los Mandamientos.

43. Bendito el que haya encontrado la paz del Ungido. Él está en reposo en las luchas y tribulaciones de la vida; él está por encima de todos los cambios; él no teme la muerte; él sigue siendo fiel al Buen Camino.

44. Bendito el que ha encontrado la Palabra de Verdad. Él conquista, a pesar de que pueda estar herido; él es glorioso y feliz, a pesar de que puede sufrir; él es fuerte, a pesar de que se puede romper bajo el peso de su trabajo; él es inmortal, a pesar de que va a morir.

45. La esencia de su ser es la pureza y la bondad, porque está sellado en la Cruz de la Luz, a condición de que se mantenga fiel en la Palabra de la Verdad.

46. La Verdad ha tomado su morada en él. La sabiduría perfecta ilumina su entendimiento, y la justicia se convierte en el fin de todas sus acciones.

47. ¡La Verdad es un poder vivo para siempre, indestructible e invencible! Difundid la Verdad entre todos los hombres, ya que salva a los hombres del mal y de la miseria.

48. ¡Los Mensajeros Divinos nos han enseñado la Verdad y la Verdad ha sido proclamada por los Profetas! ¡Bendito sea Abba d'Rabbuta!

Capítulo 2

1. Los Mensajeros Divinos fueron por toda la tierra y observaron toda la miseria y la tristeza que había en el mundo; vieron los dolores de la humanidad y la certeza inevitable de la muerte que se cierne sobre todo ser humano; sin embargo, los hombres no se dan cuenta de la Verdad.

2. Y una profunda compasión estaba en los corazones de los Mensajeros Divinos, porque sabían para lo que habían sido enviados a hacer en la tierra.

3. Los Mensajeros Divinos fueron enviados por Abba d'Rabbuta para liberar a los cautivos de la tierra.

4. Los Mensajeros Divinos dijeron, Ahora es el momento de buscar el gran Reino. Ahora es cuando los hombres deben cortar todos los lazos que les impediría alcanzar la Verdad y la justicia de Ilaha; ahora es el momento de deshacerse de todas las posesiones, y entonces la humanidad encontrará el Camino de la Liberación.

5. Los seres celestiales se levantaron en alabanza diciendo, Cumple tu propósito. Porque tú eres el Gran Sabio; tú estás destinado a traer la salvación al mundo. Tú eres el Gran Maestro, porque tú cumplirás con toda la justicia y eres el Rey de la Verdad.

6. Tú eres el Bendito, porque eres reconocido como el Salvador y Redentor del mundo. Cumple la Perfección de la Verdad.

7. La luz de todos los seres celestiales, de todos los santos en los cielos está sobre ti, e Ima d'Khaye, es Ella la que protege tus pasos.

8. Tú eres el Gran Sabio, nuestro Maestro y Señor; traerás la salvación al mundo y librarás las almas de la oscuridad.

9. La oscuridad estaba sobre la tierra, pero las estrellas brillaban en el cielo, porque la salvación había llegado.

Capítulo 3

1. Enriquecerse y no seguir la Palabra de la Verdad no es

verdadera ganancia. Pero el que hace y mantiene los Mandamientos al máximo de su capacidad, a él le llamo yo un hombre sabio.

2. Quitaos las túnicas y dárselas a los que están sin cubrir por la noche.

3. Fundid el oro de vuestros anillos y echadlos a los que no tienen comida.

4. Alejaos de lo que os perturba y os distrae, y sed tan puros como el que respira pureza y vacuidad confiando en Il'ya. Este es el principio de la sabiduría - es el camino hacia la paz y la felicidad.

5. Los que actúan piadosamente pronto logran un nombre, pero la fama hace que las personas se comporten de manera diferente. Están motivados por ambiciones mundanas. Esto hace que se inflen y define lo que hacen.

6. Gente como esta no puede lograr la paz y la felicidad porque ellos no conocen a los Mensajeros Divinos y no tienen paciencia dentro de sí mismos.

7. Los que no viven una vida humilde y los que buscan la fama sirven como sus propios guías.

8. Sin embargo, aquellos que son humildes y mansos, y que no tratan de servir a sus propios cuerpos conocen el camino hacia la paz y la felicidad a través de los Mensajeros Divinos.

9. Tenéis que ver y escuchar la Palabra de la Verdad. No seáis distraídos por las cosas del mundo.

10. Cuando hayáis llegado a este nivel de comprensión podréis degustar la Palabra Pura de la Verdad.

11. Encarnad la Palabra de la Verdad dentro de vuestro corazón. Sentid compasión, y sed siempre compasivos sin tratar de presumir ante nadie.

12. Todo el mundo será liberado de esta manera - y esto se llama el Camino hacia la Paz y la Felicidad.

Capítulo 4

1. Gratificad la lujuria sólo un poco, y la lujuria crecerá como un niño. Ejerced poder en el mundo y tendréis que cargar con preocupaciones.

2. Mejor que la soberanía sobre la tierra, mejor que vivir

en el cielo, mejor que el dominio sobre todos los mundos, son los frutos de la santidad y la humildad.

3. El siervo de Ilaha conoce los peligros de la riqueza y la no tomará veneno como alimento. ¿Un pez que ha sido cebado, deseará aún el gancho, o tendrá un pájaro escapado amor por la red?

4. ¿Un conejo que ha sido rescatado de la boca de la serpiente, volvería para ser devorado? ¿Un hombre que se ha quemado su mano con una antorcha, tomaría la antorcha después de haber caído al suelo?

5. ¿Un hombre ciego que ha recuperado la vista, desearía estropear sus ojos otra vez?

6. El enfermo que sufre de fiebre busca de un medicamento que le enfríe. ¿Beberá aquello que le aumentará la fiebre? ¿Apagará un incendio echándole combustible?

7. Tened compasión de aquellos que están agobiados con los cuidados de la realeza y con la preocupación de las grandes riquezas. Ellos los disfrutaban con temor y temblor, porque ellos están en constante peligro de perder las comodidades en cuya posesión han puesto sus corazones, y cuando mueren no pueden llevarse ni su oro ni la diadema real.

8. Porque la gente de Ilaha no codician la ganancia vulgar; prefieren estar libres de la carga de tal vida.

9. Por lo tanto, no os enredéis a vosotros mismos en la riqueza de este mundo, ya que no son permanentes.

10. Lo único que es permanente es la Palabra de la Verdad.

11. Porque yo os digo, he venido a enseñar la Palabra de la Verdad y sus verdades son como las riquezas entre los justos y los humildes.

Capítulo 5

1. Especulación profunda sobre la naturaleza de Ilaha sobrepasará la mente; lleva a la confusión y a la incredulidad; pero una purificación del alma lleva a la manera de escapar de tal especulación.

2. La verdadera liberación se alcanza cuando uno se aleja de la multitud y lleva una vida pura, dependiendo totalmente de las disposiciones adoptadas por Ilaha.

3. Dejando aparte todo tipo de lujuria y reconociendo claramente la falsedad de la especulación en la vana filosofía, podéis encontrar

la virtud. Esta es la verdadera liberación, pero sólo aquellos que tengan una fe profunda aprenderán.

4. Las personas están en la esclavitud, ya que aún no han eliminado la duda de sus corazones.

5. Mientras tengan dudas en sus corazones, seguirán haciendo preguntas profundamente especulativas que van más allá de lo que ya se ha explicado en la Palabra de la Verdad.

6. Mejor es que el discípulo tome el simple camino de la comprensión, eliminando así todas las dudas de su corazón.

7. La misma búsqueda de la Verdad no está mal; pero después de encontrar la Verdad, uno debe beber de sus pozos de una manera lenta para que no se ahogue; está mal empezar a dudar y a cuestionar con especulaciones profundas, porque os llevará en una dirección falsa.

8. ¿Cuánta confusión de pensamiento proviene del interés del hombre por las cosas que no le pertenecen, y de vuestra vanidad decís en vuestro corazón: “Yo soy tan grande”, o “he adquirido todo este conocimiento” o “¿he hecho esta maravillosa obra?”

9. Estos pensamientos se interponen entre vosotros y la Verdad y vuestra arrogancia os ciega de la simple Verdad de la Palabra; eliminadla y entonces veréis las cosas como son.

10. El que piensa correctamente se librerá de la ignorancia y adquirirá la verdadera sabiduría.

11. Permaneced fieles a las palabras de esta enseñanza.

12. Porque lo que yo enseño es de Abba d'Rabbuta - El que se sienta como el Rey Supremo por encima de los cielos. Yo no hago nada que no sea la Voluntad de mi Padre que me envió.

Capítulo 6

1. Los Benditos - los Mensajeros Divinos – han expuesto la Palabra de la Verdad. Nos han enseñado que la Palabra de la Verdad es, sin duda, la verdad que debe ser seguida con diligencia.

2. La Palabra de la Verdad contiene en sí los Santos Mandamientos. La Palabra de la Verdad contiene en sí la Religión de la Luz.

3. La Palabra de la Verdad por sí sola puede liberar al hombre del error, del mal y del sufrimiento, si se observa plenamente.

4. No hay ningún hombre entre vosotros, o en cualquiera de este mundo, que es capaz de hacer todos los Mandamientos de la Palabra de la Verdad a la perfección.

5. Los Mandamientos servirán como una señal para que os deis cuenta que necesitáis orientación de la Madre, que vendrá a enseñaros todas las cosas.

6. Esforzaos por hacer y por mantener los Mandamientos en su plenitud, como mejor podáis, y seréis bendecidos por Abba d'Rabbuta.

7. Retirad la ignorancia y destruiréis los malos deseos que vienen de la ignorancia; destruid estos deseos y eliminaréis la percepción errónea que viene de ellos.

8. Destruid puntos de vista erróneos y habrá un fin de errores dentro de vosotros mismos.

9. Destruid el error y acabáis con la sed.

10. Esta es la Palabra de la Verdad. Esta es la Verdad. Esta es la Enseñanza Pura. Andad en ella.

11. El logro de la Verdad es posible sólo cuando uno reconoce que todos los esfuerzos personales en las cosas que no pertenecen a la Palabra de la Verdad no son más que ilusiones.

12. La justicia puede ser practicada sólo cuando habéis liberado vuestra mente de pasiones de elevaros por encima de otros. Retirad la arrogancia.

13. La paz perfecta puede existir sólo cuando toda vanidad haya desaparecido.

Capítulo 7

1. Bienaventurado el que ha llegado a comprender la Palabra de la Verdad.

2. Bienaventurado el que no hace daño a sus semejantes.

3. Bienaventurado es el que vence al mal y está libre de la codicia y la arrogancia.

4. Ha alcanzado la felicidad más grande aquél que ha conquistado todo egoísmo y vanidad.

5. Se ha convertido en un hombre sabio y ha sido bendecido por Abba d'Rabbuta.

Capítulo 8

1. Abba d'Rabbuta mira con un corazón bondadoso a todos los seres vivos por igual, y por lo tanto le llaman 'Padre.'

2. Haced bien a vuestro prójimo y no hagáis mal a nadie.

3. Amaréis a vuestro prójimo como a vosotros mismos.

4. Faltar el respeto a un padre está mal; despreciarle es malvado. El Rey Supremo, que se encuentra por encima de los cielos es también vuestro Padre.

5. Si no amáis a vuestro padre aquí en la tierra, ¿cómo podéis amar a vuestro Padre que está sentado sobre los cielos, que os dio vuestro padre para vosotros?

6. Ni la abstinencia de pescado y carne, ni ir desnudo, ni afeitarse la cabeza, ni llevar el pelo enmarañado, ni vestirse con un manto veloso, ni cubrirse a sí mismo con suciedad, ni sacrificarse, limpiarán a un hombre que no está libre de codicia o del odio de su hermano.

7. Llevar ofrendas a los Elegidos, o hacer muchos sacrificios, y muchas de estas penitencias, estas no limpian al hombre que no está libre de culpa o de odio de su hermano.

8. Alejaos de la ira, el emborrachamiento, la obstinación, la intolerancia, el engaño, la envidia, la alabanza a uno mismo, decir cosas despectivas de otros, la arrogancia y las malas intenciones, porque todas estas cosas constituyen asociación con la oscuridad.

9. Sed moderados, comed y bebed de acuerdo con la necesidad del cuerpo.

10. El hombre desenfrenado es un esclavo de sus pasiones, y la búsqueda constante del placer es degradante y vulgar. Pero satisfacer las necesidades de la vida no es malvado.

11. Mantener el cuerpo en saludable es un deber, porque sino no seremos capaces de refinar la lámpara de la sabiduría, y mantener nuestra mente fuerte y clara.

12. El agua rodea a la flor de loto, pero no moja su pétalos.

13. Caminad en el Sendero de la Luz; es un camino que abre los ojos, y que otorga comprensión, lo que conduce a la paz mental, a la verdadera sabiduría, a la vida, a la perfección.

14. Un hombre que está solo, después de haber decidido ser obediente a la Verdad, puede ser débil y volver a caer en sus viejos hábitos.

15. Por lo tanto, estad juntos, cada uno de vosotros; ayudaos los unos a los otros y fortaleced los esfuerzos los unos de los otros.

16. Sed como hermanos; unidos en el amor, en la santidad y en vuestro entusiasmo por la verdad.

17. Difundid la verdad y exponed sobre la Enseñanza Brillante en todos los rincones del mundo, para que al final todas las criaturas vivas sean ciudadanas del Reino de la Luz.

Capítulo 9

1. A los Mensajeros Divinos miraré en fe: son benditos, santos y puros.

2. La Palabra de la Verdad nos transmite instrucción, sabiduría, y salvación; los Mensajeros Divinos, los Hijos de Dios, ellos son los Bienaventurados, que conocen la Palabra de la Verdad; son los Reyes del Universo que unen a los hombres como a los bueyes, los Maestros de los ángeles y de los hombres, los Reyes Exaltados. Por lo tanto, a los Mensajeros Divinos me dirigiré con fe.

3. A la Enseñanza Brillante me dirigiré con fe: la doctrina es bien enseñada por los Exaltados.

4. La doctrina se ha puesto de manifiesto con el fin de ser visible; la doctrina está por encima del tiempo y del espacio. La doctrina no está basada en rumores, que significa «Venid y veréis»; la doctrina al bienestar; la doctrina es reconocida por los sabios en sus propios corazones. Por lo tanto a la doctrina me dirigiré con fe.

5. A la Comunidad de la Luz me dirigiré con fe; la comunidad de los discípulos de los Mensajeros Divinos nos instruye cómo llevar una vida recta; la comunidad nos enseña como ejercer la honestidad y la justicia; la comunidad nos muestra cómo poner en práctica la verdad.

6. Los manistanes forman una hermandad en la bondad y caridad, y sus santos son dignos de reverencia.

7. La comunidad se fundó como una santa hermandad en la que los discípulos se unen juntos para enseñar los

requerimientos de la rectitud y de hacer el bien. Por lo tanto, a la comunidad me dirigiré con fe.

8. Hacia los Tres Pilares Santos del Templo de la Paz me dirigiré con fe; la Sagrada Escritura dada por el Padre, la Santa Tradición dada por el Hijo, y la Santa Revelación dada por la Madre.

9. Que nunca flaquee en mi defensa de estos Tres Pilares de la verdad. ¡Amin!

Capítulo 10

1. La Palabra de la Verdad resplandece cuando se muestra, y no cuando se oculta.

2. (No dejéis que lo) excelente, caiga en las manos de aquellos indignos de ella, donde sería despreciada y menospreciada, tratada vergonzosamente, ridiculizada y censurada.

3. Enseñad la doctrina que es gloriosa al principio y al final, en el espíritu como en la letra.

4. Hay seres cuyos ojos están apenas cubiertos con polvo, pero si la Palabra de la Verdad no se les enseña, ellos no pueden alcanzar la salvación.

5. Proclamadles a ellos una vida de santidad. Comprenderán la enseñanza y la aceptarán si tienen oídos para oír.

6. En el paraíso espiritual de esta doctrina, no hay angustia; no hay tribulaciones. Venid a Mí, y os enseñaré la verdad, y la verdad disipará vuestras penas.

7. Aunque una persona se adorne con joyas, el corazón puede haber conquistado los sentidos. La forma exterior no constituye la religión o afecta la mente.

8. Un hombre que habita en bosques solitarios y así todo codicia las vanidades mundanas, es un mundano, mientras que el hombre con ropas del mundo puede dejar que su corazón se eleve en altura con los pensamientos divinos.

9. No hay distinción entre el laico y el ermitaño, si ambos han desterrado la idea de ganar tesoros para sí mismos.

Capítulo 11

1. Glorioso es la verdad, ¡Oh Señor!
2. Los Mensajeros Divinos, los Santos, nuestros Maestros, están estableciendo lo que ha sido volcado.
3. Los Mensajeros Divinos están revelando lo que ha estado oculto.
4. Los Mensajeros Divinos están señalando el camino al vagabundo que se ha extraviado.
5. Los Mensajeros Divinos encienden una luz en la oscuridad, para que todos los que tienen ojos puedan ver las cosas que les rodean.
6. Me refugio en los Mensajeros Divinos y me refugio en la doctrina enseñada por ellos.
7. Me refugio en la hermandad que los Mensajeros Divinos han fundado.
8. Que los Bienaventurados me reciban desde este día en adelante mientras dure mi vida como un siervo que se ha refugiado en los Mensajeros Divinos.

Capítulo 12

1. El que conoce la naturaleza del ego y entiende cómo actúan los sentidos, no encuentra lugar para el egoísmo, y así alcanzará la paz sin fin.
2. El mundo tiene la idea del ego, y de ahí surge la falsa percepción.
3. Abrid los ojos y despertad. Ved las cosas tal como son y seréis consolados.
4. Dejad atrás vuestras supersticiones.
5. El que está despierto ya no tendrá miedo de la oscuridad.
6. El que ha reconocido la naturaleza de la cuerda que parecía ser una serpiente dejará de temblar.
7. Despertad y observad las palabras de la Enseñanza Pura, que es la Verdad.
8. Abandonad la disposición avariciosa del egoísmo y alcanzaréis ese estado mental tranquilo que transmite la paz perfecta, la bondad y la sabiduría.

9. No os engañéis, no os despreciéis
los unos a los otros, en cualquier lugar.

10. No os enfadéis, y no
tengáis resentimiento secreto;

11. Al igual que una madre arriesga su vida
Y cuida de su hijo,
Así de ilimitado sea tu amor a todos,
Tan tierno, amable y suave.

12. Apreciad la buena voluntad a la derecha y la izquierda,
Para todos, pronto y tarde,
Y sin obstáculos, sin restricción,
Libre de la envidia y del odio.

13. Estando de pie, caminando, sentado,
Siempre tened en cuenta:
La regla de vida que siempre es la mejor
Es ser amoroso y amable.

14. Los regalos son buenos, las meditaciones y los ejercicios religiosos
pacifican el corazón, la comprensión de la verdad conduce a
la perfección, pero más grande que todos es la bondad.

15. Como la luz de la luna es más fuerte que la luz de todas
las estrellas, al igual, a la hora de liberar el corazón,
la bondad es más eficaz que todos los demás logros religiosos
tomados juntos.

16. Este estado de corazón es el mejor del mundo. Que un hombre
se mantenga firme en él mientras esté despierto, aunque esté
de pie, caminando, sentado o acostado.

17. No hagáis nada malo, haced sólo el bien,
Y dejad que vuestro corazón sea puro.
Esta es la doctrina que enseñaron mis Apóstoles,
Y esta doctrina, la Palabra de la Verdad, perdurará.

Capítulo 13

1. La perfección en la Palabra de la Verdad es alcanzable por todos los
que andan en el camino estrecho y no se desvían.

2. El que se aferra a la riqueza haría mejor en echarla que
permitir que su corazón sea envenenado por ella; pero el que no se
aferra a la riqueza, y teniendo riqueza, la utiliza correctamente,
será una bendición para sus semejantes.

3. No es la vida y la riqueza y el poder que esclavizan a los hombres, pero el deseo de la riqueza y del poder sobre los demás y tomar de los demás lo que no os pertenece – esto es codicia y esto lleva a la muerte.

4. La Palabra de la Verdad no necesita que un hombre se haga vagabundo o que se oculte del mundo, a menos que él se sienta llamado a hacer esto para el beneficio de los demás; pero la Verdad requiere que cada hombre se libere a sí mismo de la avaricia, se limpie su corazón, que renuncie a su sed de placeres innecesarios, y que lleve una vida recta.

5. Y cualquier cosa que hagan los hombres, ya sea que permanezcan en el mundo como artesanos, comerciantes y oficiales del rey, o que se retiren del mundo y se dediquen a una vida de oración y de intercesión para el beneficio de los demás, que pongan todo su corazón en su tarea.

6. Dejad que sean diligentes y enérgicos, y, si son como la flor de loto, que, aunque crece en el agua, así todo el agua no le toca, si luchan en la vida sin tener envidia ni odio, si viven en el mundo no una vida de ganancia egoísta, sino una vida de verdad en el camino estrecho, entonces seguramente la alegría, la paz y la perfección morarán en ellos.

7. El hombre caritativo es amado por todos; su amistad es muy apreciada; en la muerte su corazón está en reposo y lleno de alegría, porque recibe la flor abierta de su recompensa y el fruto que madura de ella. Es difícil de comprender.

8. Al dar nuestra comida, un hombre se fortalece, dando ropa a los demás, un hombre gana belleza; donando moradas de pureza y verdad, un hombre adquiere grandes tesoros.

9. Hay un tiempo adecuado y un modo adecuado en la caridad; al igual que el guerrero enérgico va a la batalla, así es el hombre que es capaz de dar.

10. Él es como un guerrero habilidoso - un campeón fuerte y sabio en la acción. Amoroso y compasivo da con reverencia y elimina todo odio, envidia, ira y deseos egoístas.

11. El hombre caritativo ha encontrado el camino de la salvación. Él es como el hombre que planta un árbol joven, asegurando de este modo la sombra, las flores y los frutos en los próximos años.

12. Así es el resultado de la caridad, y así también es la alegría del que ayuda a aquellos que están en necesidad de ayuda; así también es la gran perfección en la Palabra de la Verdad.

13. Un hombre que camina en el camino estrecho es constante en sus actos de bondad y perfecciona su alma a través de la compasión y de la caridad.

14. ¡Lo que más se necesita en este mundo es un corazón lleno de amor! Considerad a vuestra gente como los hombres consideran a un hijo único. No los opriman, no los destrocen; mantened a raya a cada miembro de vuestro cuerpo, abandonad la doctrina injusta y caminad por el sendero estrecho.

15. No os exaltéis a vosotros mismos pisoteando a los demás, pero dad consuelo y amistad a los que sufren.

16. No penséis en el materialismo, ni escuchéis las palabras suaves de los aduladores.

17. No hay ningún beneficio en afligirse a uno mismo con austeridades, pero estudiad y comprended la Palabra de la Verdad y compartidla con otros.

18. Sólo teniendo en cuenta y practicando la verdad de la Enseñanza Pura podéis escapar de una montaña llena de dolor.

19. Cuando un árbol está ardiendo con llamas feroces, ¿cómo pueden las aves congregarse en él? La verdad no morará donde vive el mal. El que no sabe esto, aunque sea un hombre erudito y sea alabado por otros como un sabio, está cegado por la ignorancia, la arrogancia y el orgullo.

20. El que tiene este conocimiento, alcanza la verdadera sabiduría, y tendrá cuidado de perseguir el placer.

21. Esta verdad no es sólo para el monje o el ermitaño solitario; se refiere a todos los seres humanos, sacerdotes y laicos por igual.

22. No hay distinción entre el monje que ha tomado los votos, y el hombre del mundo que vive con su familia.

23. Hay ermitaños que caen en la perdición, y hay personas humildes que tienen familia que suben al rango de los rishis.

24. Anhelar por las cosas innecesarias es un peligro común a todos; se lleva al mundo.

25. El que está involucrado en este tipo de cosas tendrá dificultades para encontrar la puerta de escape. Pero la Palabra de la Verdad es como un barco y el Camino de la Luz es como el timón.

26. Recorred el camino estrecho hacia la perfección en la Palabra de la Verdad; practicad las buenas obras y vigilad vuestros pensamientos para que no hagáis ningún mal, porque como sembráis así cosecharéis.

27. Hay caminos de luz a la oscuridad y de la oscuridad a la luz.

28. Hay caminos, también, de la oscuridad a la oscuridad más profunda, y desde el amanecer a la luz más brillante.

29. El hombre sabio utilizará la luz que ya tiene para recibir más luz. Él avanzará constantemente en el conocimiento de la verdad, pero nunca será arrogante o engañará.

30. Buscad una fe sincera con propósito firme; esforzaos por no transgredir los Mandamientos, y dejad que vuestra felicidad dependa, no de las cosas externas, sino de lo que el Rey de los Cielos os otorga. Así podréis obtener buenos tesoros en los cielos.

31. La Palabra de la Verdad permanece para siempre. Enseño a los sinceros, a aquellos que tienen oídos para oír, que un aprendizaje gradual de la Palabra de la Verdad conduce a uno a la perfección en este mundo o en el mundo que viene.

32. Si uno no ha llegado a la perfección en este mundo, él, buscando la justicia, mientras vive en este mundo, puede obtener la perfección a través de los azotes en el mundo que viene. Esto es verdad.

33. Es difícil para algunos hombres darse cuenta de lo esencial de esta la Fe, la verdad no es percibida fácilmente por todos los hombres; la perfección se obtiene por él que sabe, y por el que desea caminar en la justicia.

Capítulo 14

1. Los cielos más altos con profunda reverencia te adoran.

2. Los habitantes de la tierra reflexionan seriamente sobre tus palabras de paz y de armonía.

3. Los que os sirven de verdad, reciben confianza y descanso en tu Palabra.

4. Te adoramos, Padre misericordioso, Rey Supremo de todos los mundos.

5. Abba d'Rabbuta - El que se sienta encima de los cielos - ha mandado

Su luz del cielo a la tierra.

6. Todos los pueblos verán la luz brillante sobre la tierra, desde los cielos.

7. Te adoramos, Padre misericordioso, Rey Supremo de todos los mundos.

8. Alabado sea el Padre misericordioso, el Hijo bendito, y la Madre de guía.